



## ЗОЛОТО СЛОВ

Вторая книга Татьяны Башкировой стала поистине драгоценным итогом творчества замечательной коломенской поэтессы. На протяжении десятилетий развивался её искренний и человечный талант. Немногие в Коломне могут с такой теплотой воспеть очарование Старого города, неброскую, но такую дорогую прелесть нашего Поочья и Щурова!

Листаешь только что изданную книжку, и вдруг оказываешься в заснеженной Коломне середины прошлого века. Видишь Гражданскую улицу, тонущую в пушистом снегу, сказочные домики, украшенные прихотливой резьбой — и дрогнет сердце от сладкой ностальгии...

Распад великой страны в начале 90-х у многих оставил жестокую зарубку на сердце. И в стихах этой книги найдётся немало стихов о горькой судьбе многих славных людей, выброшенных на обочину жизни бездушием новой власти. Такие, например, как «Расклещик афиш», «Ветеран»...

Но автор находит в себе силы переосмыслить невзгоды, узреть через них бессмертное величие русской судьбы, постичь высшее предназначение поэта.

«Годы-птицы летят над Окой»... Зелёный цвет этой обложки напоминает о пышном и плодоносном лете. Но стоит раскрыть книгу, и очам души открывается нечто большее — заповедное золото слов!

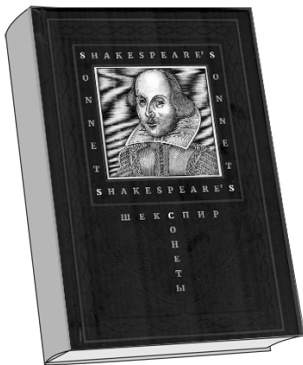
## ПРОВИНЦИАЛЬНАЯ ПРОЗА. XXI ВЕК



В Красноярске вышла новая книга рассказов «Провинциальная проза. XXI век». Её авторы — со всей России: от Калининграда до Сахалина, от Кызыла до Диксона. Здесь же творцы русской словесности из Израиля, Украины, Белоруссии. Но всех их связывает Сибирь. Они — или родились в ней, или долгие годы жили в ней. В этой книге есть имя и нашего земляка — Виктора Мельникова. И это не случайно. Мало кто знает, что всё его детство, юность, отрочество прошли в этом суровом крае — городе Ачинске, что под Красноярском.

В этой книге составители попытались рассказать почти о трёх десятках «провинциалов» русской литературы. Большинство из них — уже прекрасные мастера слова. О чём бы ни говорил автор, он всегда пишет о своём времени и о себе. Прежде всего, книга показывает, что духовность нашего Отечества сохранилась.

## ВОЛШЕБСТВО ПЕРЕВОДА



Коломенская переводческая школа обогатилась ещё одним шедевром. Только что вышли в свет «Сонеты» Шекспира, любовно воссозданные на русском языке нашим земляком Борисом Архипцевым.

Его труд отличается максимальной точностью. Это именно перевод, адекватно передающий содержание «Сонетов», а не лирические «упражнения на тему». И что самое поразительное — впервые скрупулёзно воссоздаётся авторская

структура цикла. Мужские и женские рифмы находятся именно там, где их поставил Шекспир, сохраняется не только размер, но даже авторская интонация, вплоть до того, что знаки препинания часто расставлены именно как в подлиннике!

Книга прекрасно подготовлена московским издательством «Де' Либри». Она двуязычна, украшена портретом Шекспира, подготовленным специально для этой публикации видным британским графиком Джоном Верноном Лордом.

Это настоящее волшебство — умение передать искусство и величие поэта, отделённого от нас туманами иного языка и пеленою столетий. Давайте же вслушаемся в Поэзию, которая, по слову Горация, «прочнее бронзы и выше пирамид»!

## ПЕРВАЯ КНИГА



Имя поэта Надежды Лисогорской давно известно в Коломне по публикациям подборок её стихотворений в «Коломенском альманахе». Недаром, свою первую поэтическую книжку — «Переживай, волнуйся и твори» — она решила издать на коломенской земле.

Строки стихов Надежды Лисогорской — то как звонкие льдинки, вбирающие яркий солнечный свет, то как паутины осени, серебристо летящие над притихшей, прибранной к покою земле:

В строфах поэта журчат ручьи, птицы оживляют их своими такими разными голосами:

Автор тонко чувствует природу восторженной душой, любит её во все времена года и стремится донести до читателя вечно меняющуюся её красоту.

Сборник стихов Надежды Лисогорской дарит читателям цветомузыку Природы как Любви и Любви как Природы.

Поэтическое слово автора самобытно, в нём слышится запечатлённый первородный смысл. Дух её поэзии вдохновлён прежде всего восприятием русского пейзажа в его тонких, почти неизъяснимых проявлениях. В трудные моменты жизни природа приходит на помощь человеку, прибавляет ему силы, учит уму-разуму...

Много строчек посвящено любви, возвышенной и тревожной.

Лирический тон стихотворений поэта звучит как признание в любви не только к избранному человеку, но и ко всему миру, в котором автор старается видеть и передать поэтической строкой его светлые стороны.

Проникновенные строчки стихов Надежды Лисогорской посвящены городу Коломне и художникам коломенской земли Михаилу Абакумову, Владиславу Татаринovu.

Увлекательны рассказы о путешествиях, дальних неведомых странах, но любовь к Родине особенно волнует душу поэта.

Просто и искренне умеет передать поэтесса чувства и ощущения, волнующие её, а это — уже многое значит.

Пожелаем новой книге доброго пути к читателям, а автору — радости творчества, творческого вдохновения и удачи.